

Inhalt

Dank.....	17
Einleitung	19
1. Die Rückkehr der Habsburger und die deutsche Kultur	43
1.1 Aspekte der österreichischen Herrschaft in der Lombardei.....	43
1.1.1 Politische Weichenstellungen.....	43
1.1.2 Antihabsburgische Ressentiments der lokalen Eliten	46
1.1.3 Anmerkungen zur Zensur	49
1.2 Die Kulturmetropole Mailand.....	54
1.2.1 Die Zeitschriftenlandschaft in Mailand.....	54
1.2.2 Deutschsprachige Literatur in Mailand	59
1.3 Die Rezeption der deutschen Romantik	65
1.3.1 Vorüberlegungen zum Begriff der Romantik	65
1.3.2 Die Eigentümlichkeit der italienischen Romantik.....	72
1.3.3 Die (Wieder-)Entdeckung der Romantik in der neueren Risorgimento-Forschung.....	76
2. Die <i>Biblioteca italiana</i> : Eine Kulturzeitschrift im Dienste Habsburgs?.....	79
2.1 Gründung und Ausrichtung der Zeitschrift	79
2.2 Aufbau.....	91
2.3 Mitarbeiter.....	98
2.3.1 Giovanni Rasori.....	98
2.3.2 Melchiorre Gioja	107
3. Giuseppe Acerbi.....	113
3.1 Zwischen Unterwerfung und Eigensinn: Bibliographische Anmerkungen.....	113
3.2 Giuseppe Acerbis Leitung der <i>Biblioteca italiana</i>	119

3.3 Die deutschen Korrespondenten Giuseppe Acerbis (1815–1825)	128
3.3.1 August Wilhelm Schlegel.....	129
3.3.2 Alexander von Humboldt und Barthold Georg Niebuhr	141
3.3.3 Joseph August Schultes	144
3.3.4 Karl August Böttiger	154
3.3.5 Georg von Cotta und Ludwig Schorn	168
3.3.6 Karl Witte an Karl Seidel	175
3.4 Giuseppe Acerbi: Versuch einer Einordnung	178
4. Paride Zajotti	183
4.1 Zwischen romantischen Vorbildern und klassischer Strenge: Biographische Anmerkungen	183
4.2 Paride Zajottis Stellung innerhalb der <i>Biblioteca italiana</i>	194
4.3 Die Tagebücher: Lektüre und Kenntnis der deutschen Literatur.....	195
4.4 Die deutschen Korrespondenten Paride Zajottis.....	212
4.5 Paride Zajotti und der Kulturtransfer aus Deutschland.....	225
5. Die Vermittlungsarbeit der <i>Biblioteca italiana</i>: Versuch einer Systematisierung	231
5.1 Deutsche Sprache und Literatur	232
5.1.1 Übersetzungen	232
5.1.2 Sprachlehr- und Wörterbücher	258
5.1.3 Literaturgeschichten und Gedichtanthologien	262
5.1.4 Korrespondentenberichte	272
5.2 Das „Politikum“ der Romantik in der <i>Biblioteca italiana</i>	276
5.2.1 Ausgangslage	276
5.2.2 Der Kampf gegen den <i>Conciliatore</i> und die Zeit danach: Eine frühliberale Herausforderung?	290

5.3	Deutsch-italienische Gelehrtendebatten.....	313
5.3.1	Interventionen deutscher Wissenschaftler in der <i>Biblioteca italiana</i>	313
5.3.2	Exkurs: Die Wiener Briefe Giuseppe Carpanis	328
5.4	Die deutsche Wissensnation als Vorbild	336
5.4.1	Beschreibungen der deutschen Kultur- und Wissenschaftslandschaft.....	336
5.4.2	Die Vorstellung deutscher Wissenschaftler in der <i>Biblioteca italiana</i>	352
5.4.3	Die Eigenständigkeit italienischer Kritik: Negativurteile über deutsche Publikationen oder deren Übersetzungen.....	361
5.4.4	Positionierungen: Kritik an deutschen Zeitschriften	368
5.5	Darstellung der neuen Herrschaft: Direkte und indirekte Werbung für Österreich	371
5.5.1	Allgemeine Aspekte.....	371
5.5.2	Giuseppe Acerbis zusammenfassende Vorwörter.....	371
5.5.3	Preisverleihungen im Kultur- und Wirtschaftsbereich.....	376
5.5.4	Gesetzestexte und Patentvergaben.....	379
5.5.5	Die Rezeption österreichischer Zeitschriften	381
5.5.6	Die positive Darstellung der Politik Österreichs.....	386
	Zusammenfassung	415
	Anhang.....	427
	Editorische Notiz	427
	Archive	427
	Abkürzungen	427
	Gedruckte Quellen.....	429
	<i>Biblioteca italiana</i>	429
	Sonstige gedruckte Quellen	454
	Literaturverzeichnis	463
	Personenregister.....	507